

La Biblioteca di Babele



L'universo (che altri chiama la Biblioteca) si compone d'un numero Indefinito, e forse infinito, di gallerie esagonali...

Per molto tempo si credette che questi libri impenetrabili, corrispondessero a lingue preterite o remote. Ora, è vero che gli uomini più antichi, i primi bibliotecari, parlavano una lingua molto diversa da quella che noi parliamo oggi...

...la Biblioteca è totale, e i suoi scaffali registrano tutte le possibili combinazioni dei 25 simboli ortografici (numero, anche se vastissimo, non infinito) cioè tutto ciò ch'è dato di esprimere, in tutte le lingue. Tutto: la storia minuziosa dell'avvenire, le autobiografie degli arcangeli, il catalogo fedele della Biblioteca, migliaia e migliaia di cataloghi falsi, la dimostrazione della falsità dei cataloghi, la dimostrazione della falsità del catalogo autentico...

Tu, che mi leggi, sei sicuro d'intendere la mia lingua ? You, who read me, are you certain you understand my language ? **To**

i qui me lis, es-tu sûr de comprendre ma langue ?

Tú, que me lees, ¿estás seguro de entender mi lenguaje?

Você, que me lê, tem certeza de entender minha linguagem ?

Voi, cei care ma citesc , esti sigur de a înțelege limba mea ?

Come **tutti** gli uomini di Babilonia, sono stato proconsole; come tutti, schiavo; ho conosciuto anche l'onnipotenza, l'obbrobrio, le carceri

(La Lotteria di Babilonia)



Jorge Luis Borges

